

DÉCOUVERTE

Les Editions EXCELSIS

Rencontre avec Jan H. Dijkman,
directeur-fondateur des éditions Excelsis

Mon histoire

La tradition de la lecture de la Bible dans notre famille existe depuis le quinzième siècle. Le développement de la lecture d'ouvrages aidant à comprendre et vivre les Écritures date de l'invention de la presse qui a eu lieu à la même époque que la Réforme.

Lors de mon long séjour au Brésil je n'avais guère de plaisir à lire certains témoignages, car je me disais que l'expérience de l'autre ne pouvait pas se transposer pour moi. J'étais en quête de trouver une nourriture solide pour mon âme pour ne pas me laisser porter par les modes passagères. Il est devenu de plus en plus difficile pour le lecteur non avisé de trouver – parmi les très (trop ?) nombreux ouvrages proposés – celui qui l'aidera le mieux à édifier sa foi.

Attiré plus par des ouvrages d'étude et d'approfondissement de la foi, je lisais plutôt des livres de maisons d'édition répondant au « sérieux » que je recherchais. Parmi eux se trouvait la maison d'édition Sator qui malheureusement déposa son bilan en 1993.

C'est en 1995 que naquit EXCELSIS SARL, après des échanges avec plusieurs personnes.



Si nous avons réussi à développer cette entreprise c'est aussi grâce aux professeurs qui se sont investis (Alfred Kuen, Jacques Buchhold et Sylvain Romerowski), et au formidable soutien de mon épouse Tietia. Depuis maintenant 6 ans, nous avons pu acheter un entrepôt de 1100m² et construire des bureaux fonctionnels. Nous avons également un site Internet ouvert depuis 10 ans

et par lequel nous avons vendu 5000 FF la première année, chiffre qui a augmenté plus de 100 fois en 10 ans.

Quel appel, quelle motivation pour sa présence dans le paysage ?

Mon expérience passée dans la diplomatie et dans la gestion d'entreprises ainsi que le besoin criant des nouveaux chrétiens à développer une foi réfléchie m'ont motivé à reprendre certaines lignes éditoriales de feu les éditions Sator et en développer de nouvelles. Nous avons souhaité respecter nos collègues éditeurs en évitant le plus possible d'entrer en concurrence avec eux.

Quels sont les enjeux, les difficultés, les changements, les encouragements rencontrés ?

Au cours de notre existence nous avons eu beaucoup d'encouragements grâce aux multiples partenariats qui ont vu le jour aussi bien sur le plan commercial que sur le plan éditorial, et par le programme de formation des pasteurs laïcs mis en place en Afrique francophone.

Mais les difficultés sont toujours les mêmes pour ce secteur : la trésorerie, le maillon faible des librairies, le manque de personnel formé, la lourdeur de l'administra-

tion, le peu d'engouement à la lecture de la génération montante.

Les défis sont nombreux quand on est dans un marché de niche. La fragilité de nos structures devrait nous inciter à rechercher des rapprochements, voire des fusions, et à trouver la relève pour l'avenir. Il faut également déployer tous les efforts possibles pour pénétrer le marché de la « religion » laïque !

Y-a-t-il une orientation particulière, une diversité de produits ?

Pour la plupart des opérateurs de notre secteur nous sommes connus pour produire des livres de bon niveau (entre le populaire et l'académique) avec une durée de vie longue. Parmi ces ouvrages, nous avons de nombreuses collections destinées aux adultes, et des ouvrages destinés aux jeunes ou aux enfants (école du dimanche, lectures quotidiennes, livres illustrés pour enfants, etc.). Il ne faut pas oublier la Bible du Semeur dans ses nombreuses présentations, et surtout la Bible d'étude.

Il n'existe pas, comme dans les pays anglo-saxons, une ou plusieurs collections de commentaires sur tous les livres bibliques. Ce n'est pas le genre de livres qui a une rotation élevée, le retour sur investissement est lourd et pour pouvoir assumer de telles collections il faut avoir des produits plus « rentables » à côté. Le dosage entre le rentable et l'utile est un vrai problème.

Quelles perspectives pour les mois à venir et les années qui viennent ?

Dans un avenir proche nous lancerons notre CD-rom Opera Biblica (« œuvres bibliques » en latin) contenant une série de nos ouvrages phares, des ouvrages d'autres maisons, une panoplie de versions bibliques et notamment la Bible d'étude du semeur. Dans les années qui viennent, nous développerons également une série de livres sur la missiologie, dont le premier devrait être disponible au CEIA 2008 à Lognes.

Excelsis se veut par ailleurs être solidaire avec les membres de l'ALEPEF pour développer l'efficacité de la filière par la formation de ses collaborateurs actuels et futurs.

Quel encouragement, conseil donneriez-vous à quelqu'un qui se sent appelé à ce ministère ?

Le métier de l'édition chrétienne ne s'improvise pas. Nous pouvons nous sentir appelés, mais cela ne doit pas être la seule base de départ. Nous sommes tous appelés à nous mettre à l'œuvre avec les dons que Dieu nous accorde. Il y a ceux qui ont des dons de rédaction, de correction, de recherche bibliographique, de mise en page, de développement d'un site Internet, de la comptabilité, de la logistique, de la gestion, etc. Les métiers de l'édition sont très variés, et chacun demande une formation spécifique et une expérience professionnelle.

Le métier de l'édition chrétienne est passionnant et comporte une grande responsabilité devant Dieu et les hommes. Les possibilités d'emploi dans notre filière sont limitées, mais elles existent. Il y a notamment ceux qui partent à la retraite et cherchent peut-être un successeur.

Editions EXCELSIS

BP11 – 26450 CLÉON D'ANDRAN (F)

Tél : (33) 04 75 91 81 81 / Fax : (33) 04 75 90 43 18

E-mail : ed.excelsis@gmail.com

BRÈVES

► **Deux nouveaux sites interactifs dédiés à la Bible** : Dans un monde en perpétuelle mutation, la Société Biblique de Genève a souhaité développer une présence sur Internet à travers deux nouveaux sites : www.mabible.net et www.universdelabible.net. Le but affiché est de communiquer à nos contemporains, chrétiens ou non, jeunes et moins jeunes, le désir de lire la Bible, de prendre du temps pour l'étudier, de s'ouvrir au Seigneur, d'apprendre à le connaître.

► **Un nouveau directeur pour la CLC France** : Hervé Lessous a pris la relève de Jean-Daniel Linsig à la tête de la CLC depuis juillet 2008. Notre Conseil d'Administration a pu faire sa connaissance le 15 septembre dernier à Lyon lors de sa réunion de rentrée.

► **Et encore un nouveau directeur pour les éditions Farel** en la personne de Joël Short qui remplacera Steven Dixon dès le 1^{er} Octobre.

► **Lognes 2008** : Les 16, 17 et 18 novembre prochain, le Centre Évangélique d'Information et d'Action ouvrira ses portes. Rendez-vous dans la salle siglée Alepéf, avec cette année un invité de marque en la personne de Don Carson. Il est l'auteur de : « Jusqu'à quand ? », « La prière renouvelée » aux éditions Excelsis, « Le Dieu qui se dévoile » aux éditions Clé, et bientôt « L'Église émergente » aux éditions Impact. Ne ratez pas les séances de dédicace dans l'espace Alepéf !

► **Le livre numérique** : Mardi 8 juillet se sont tenues à La Mutualité les Assises du livre numérique organisées par le Syndicat National de l'Édition, dans le cadre d'une initiative du Secrétaire d'État à la Prospective et à l'Économie numérique, Eric Besson. Le but de cette rencontre était d'établir un plan d'action pour le numérique. Vous trouverez un compte-rendu complet à l'adresse suivante : www.sne.fr/pdf/assises_numerique_08_07_08.pdf

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Changements dans la composition du Conseil d'administration de l'ALEPEF

Suite aux départs des directeurs de la CLC (Jean-Daniel Linsig) et FAREL (Steven Dixon), deux nouveaux membres sont venus les remplacer. (Pour rappel, l'A.G. élit des éditeurs et libraires, et non pas des personnes. Le C.A. choisit ensuite un bureau parmi les membres). Le CA s'est recomposé de la manière suivante :

Président :	Editions Excelsis – Jan DIJKMAN
Vice-Président :	Séphora - Marc BRUNET
Secrétaire :	La Ligue - Marc DERCEUX
Trésorier :	Editions Clé - Michel PHILIPPE
Membres :	Editions Vida - Jean-Luc COSNARD
	CLC - Hervé LESSOUS
	Librairies Certitudes - Pierre PATIENT
	Editions Farel - Joël SHORT

Quelques lignes pour présenter les derniers arrivants :

**Joël SHORT**

32 ans,
marié et père
de deux jeunes
garçons.

Convaincu par l'évangile depuis l'enfance, je participe à la vie d'une église protestante évangélique en Seine-et-Marne. Après une maîtrise en droit des affaires et un bref passage dans la grande distribution, je suis entré aux éditions Farel en 2001 avec la mission passionnante de développer les publications d'origine francophone et d'adapter nos traductions à la culture française. Je remplace Steven Dixon depuis le 1er octobre et souhaite, à son exemple, encourager et développer de bonnes relations entre éditeurs et libraires au sein de l'ALEPEF.

**Hervé Lessous**

41 ans,
deux enfants
de 9 et 11 ans.

J'ai travaillé pendant 16 ans pour un groupe industriel autrichien, au sein duquel j'étais devenu le responsable pour le marché français. Pendant ces années, le Seigneur nous a formés, avec mon épouse, pour la période que nous vivons maintenant. Il y a 7 ans, nous avons reçu plusieurs paroles nous indiquant que nous allions travailler à Son service. Arrivés en juillet 2008 à la CLC, le temps d'apprentissage fût plus rapide que prévu. Mon objectif est de conduire cette association avec une organisation saine et claire. Le temps est venu de progresser à grands pas afin d'être un partenaire fiable à l'écoute de ses clients, et proche des éditeurs, afin de permettre au plus grand nombre de chrétiens d'être édifiés.

Retrouvez toutes les infos
et d'autres encore sur :
www.alepéf.net
RUBRIQUE ACTUALITÉS

JOURNÉE DE L'ALEPEF 2009

Elle se déroulera le **Lundi 27 Avril 2009** à Paris, de 9h à 17h00.
Le **thème** retenu est le suivant : « **La création francophone, moteur de développement pour la librairie chrétienne ?** »

Après une conférence-débat le matin, l'après-midi sera consacrée à des échanges et une table ronde.
Durant la journée se déroulera également l'**Assemblée Générale de l'association**.

Toutes les détails prochainement sur le site **www.alepéf.net**, et dans La Lettre de janvier.

Réservez dès à présent cette date !

Si vous préférez recevoir
cette lettre par email,
merci d'envoyer votre adresse à :

alepéf.info@gmail.com

Cela soulagera nos finances
et préservera la nature.

PARTICIPATION D'UNE OBSERVATRICE
AU C.A. DE L'ALEPEF

En tant que libraire indépendante, et responsable d'une petite structure, j'ai suivi de loin les actions de l'ALEPEF. Pour mieux comprendre le travail des éditeurs et des librairies dans leur ensemble et pour trouver des réponses à mes questions, j'ai assisté plusieurs fois à la rencontre annuelle de l'ALEPEF à Paris. Ces rencontres ont contribué à m'ouvrir l'horizon et à élargir mes réflexions.

Lors de la dernière Assemblée Générale de l'ALEPEF, j'ai été sollicitée pour assister comme observatrice à une prochaine réunion du Conseil d'Administration, ce que j'ai accepté avec plaisir. Nous avons donc été accueillis le 11 Juin dernier au siège de la Maison de la Bible à Romanel dans un cadre magnifique !

Ce fut une journée de travail bien remplie. Au-delà des questions touchant aux exigences de la loi Lang, ou aux nouveaux adhérents à l'association, des points très intéressants ont été abordés. Par exemple : l'amélioration du site internet de l'ALEPEF, la sensibilisation au métier d'éditeur par le biais d'une collaboration entre institutions, ou encore l'aide à la formation des équipes responsables de librairie (développement du bénévolat, comptabilité, gestion de stock).

C'est grâce à ce type d'échange interactif entre les éditeurs et les libraires que nous pourrions ensemble progresser et améliorer la qualité de notre travail afin d'être plus présents et plus compétitifs, et ainsi permettre un témoignage plus efficace et plus fort.

Le fait d'assister à cette réunion du C.A. m'a fait prendre davantage conscience des enjeux et de l'importance de notre journée annuelle de l'ALEPEF, journée riche en communion, formation, échanges. Un moment fort pour nourrir notre engagement pour cette cause admirable : répandre les richesses de la Bible, Parole de Dieu et de notre foi en Christ.

Renate Lemmel s'occupe de la librairie Onésime de Dunkerque.

WWW.ALEPEF.NET

Secrétariat ALEPEF

c/o LLB • B.P. 728 • 26007 VALENCE CEDEX • Tel : 04.75.56.02.68 • Fax : 04 75 56 02 97

Compte postal : CCP 1177384 N Lyon

Président : Jan H. Dijkman • **Secrétaire :** Marc Derceux • **Trésorier :** Michel Philippe

Site ALEPEF

www.alepéf.net



Alliance Évangélique
Française



Evangelical Christian
Publishers Association

L'ALEPEF est membre de :